

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA A ZOZNAM SÚČASTÍ

MULTI MOVER XL35



Po prvých 2 hodinách jazdy dotiahnite všetky skrutky kolies na ťahovací moment 25 nm

Preprava

- * Používajte iba stabilné nákladné plochy s dostatočnou nosnosťou (pozri časť 2.2).
- * Zariadenie MULTI-MOVER XL35 zaistite proti náklonu a posuvu.
- * Je zakázané:
 - vliezať pod zariadenie MULTI-MOVER XL35 pri dvíhaní,
 - počas vykládky zotrvať v rozsahu náklonu zariadenia MULTI-MOVER XL35.

Obsah

Kapitola 1	ÚVOD/ZÁRUKA/DEFINÍCIE/ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	3
Kapitola 2	TECHNICKÝ OPIS	4
2.1	Označenie, identifikácia a opis	4
2.2	Technické informácie a rozmery	4
2.3	Balenie, nakladanie/vykládanie, vlečenie, recyklácia	5
Kapitola 3	BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	6
Kapitola 4	PRÍPRAVA	9
4.1	Účely použitia	9
4.2	Operátor	9
4.3	Zodpovednosť operátora	10
4.4	Kontrola pred uvedením do prevádzky	10
Kapitola 5	POUŽÍVANIE	10
5.1	Všeobecne	10
5.2	Predpisy upravujúce používanie	11
4.2	Prevádzka	12
5.4	Batérie	14
5.5	Pripájanie prívesov	16
Kapitola 6	ÚDRŽBA	16
6.1	Kontrola	16
6.2	Diagram mazania a údržby	16
6.3	Čistenie	16
6.4	Vyradenie z prevádzky	17
6.5	Ročná údržba	17
Kapitola 7	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	17
Kapitola 8	PORUCHY	18
Kapitola 9	DIELY	18
Kapitola 10	VYHLÁSENIE O ZHODE	19
Príloha I	Schéma elektrického zapojenia	
Príloha II	Používateľská príručka k nabíjačke na batérie	
Dodatok III	Zoznam dielov	

Multi-Mover Europe B.V.
www.multi-mover.eu
info@multi-mover.eu
 T +31 24 744 00 70 F +31 24 890 17 90

1 ÚVOD/ZÁRUKA/DEFINÍCIE/BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť zariadenie Multi-Mover XL35.

Do vlastníctva tým získavate vynikajúci pracovný nástroj, ktorý bol skonštruovaný a vyrobený s maximálnou starostlivosťou.

Z vašej investície budete maximálne profitovať v prípade, ak budete dôkladne dodržiavať bezpečnostné, používateľské a servisné pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

Používateľská príručka by mala byť sprístupnená používateľovi zariadenia Multi-Mover XL35 a počas prevádzky musí byť prítomná v blízkosti zariadenia Multi-Mover XL35. Návod na použitie si musí prečítať každý, kto pracuje so zariadením Multi-Mover XL35, a pokyny v ňom obsiahnuté sa musia dodržiavať.

Záruka

Spoločnosť Multi-Mover Europe BV nepreberá zodpovednosť za tovary, ktoré vyrobila, ani služby, ktoré poskytla. Záruku si je možné uplatniť iba v prípade, ak klient bezodkladne podal sťažnosť a spoločnosť Multi-Mover Europe BV dostala príležitosť na to, aby ju prešetrila a napravila prípadné pochybenia. Spoločnosť Multi-Mover Europe BV poskytuje záruku na svoje výrobky vo vzťahu k materiálom a chybám v konštrukcii. Spoločnosť Multi-Mover Europe BV sa v prípade výskytu vyššie charakterizovaných porúch zaväzuje, že v priebehu jedného roka po dodaní zariadenia bude bezplatne poskytovať náhradné diely vlastnej výroby.

Príležitostne sa budú uplatňovať odlišné záručné podmienky. Spoločnosť Multi-Mover Europe BV nenesie zodpovednosť za škody a nepriame škody v dôsledku prírodných katastrof, prevádzkových chýb, nedostatku odbornej údržby a akéhokoľvek iného použitia, ako je uvedené nižšie. Zodpovednosť spoločnosti Multi-Mover Europe BV sa končí aj vtedy, keď vy alebo tretia strana na stroji bez nášho písomného oprávnenia vykoná úkony, ako sú úpravy alebo nadstavby. Záručné podmienky platia len vtedy, ak výrobca nahlásenú chybu po prešetrení uzná.

V spoločnosti Multi-Mover Europe BV sa neustále snažíme zlepšovať naše produkty a služby. Preto si vyhradzuje právo meniť špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke v ľubovoľnom požadovanom okamihu a bez predchádzajúceho upozornenia.

Definícia

V tejto používateľskej príručke používame nasledujúce definície:

Operátor:	Osoba, ktorá riadi, ovláda a dohliada na prevádzku zariadenia Multi-Mover XL35 a je schopná ho spustiť a zastaviť atď. Je zodpovednosťou spoločnosti zabezpečiť dostatočnú odbornú prípravu operátora.
Nebezpečné oblasti:	Oblasť okolo zariadenia Multi-Mover XL35, kde sa ľudia môžu zraniť.
Mechanik údržby:	Osoba, ktorá bola úplne oboznámená so zariadením Multi-Mover XL35, je schopná konfigurovať bezpečnostné prostriedky a zariadenie Multi-Mover XL35 podrobovať údržbe. Mechanik údržby je oboznámený s funkciami, bezpečnostnými normami a bol vyškolený na údržbu zariadenia Multi-Mover XL35. Je zodpovednosťou spoločnosti zabezpečiť dostatočnú vzdelanostnú úroveň a odbornú prípravu personálu údržby.

Bezpečnostné symboly

Na rôznych miestach zariadenia Multi-Mover XL35 nájdete štandardné štítky bezpečnostných symbolov, ktoré sú zobrazené vpravo.

Horná časť varuje pred všeobecným alebo osobitným nebezpečenstvom.

Spodná časť označuje, pred akým druhom nebezpečenstva sa varuje a vysvetľuje, ako je potrebné postupovať.



2 TECHNICKÝ OPIS

2.1 Označenie, identifikácia a opis

Označenie	: MULTI-MOVER XL35
Identifikácia	: typový štítok na zapuzdrení
Opis	: vozidlo na dvoch hnacích kolesách a jednom otočnom kolese : vhodné ako ťažné zariadenie, voliteľne vybavené bodom pripojenia s možnosťou pohybu smerom hore a dolu, napríklad na účely pripojenia tyče príviesu a prípadne jeho zdvihnutia. : jazda počas chôdze pomocou hnacích spínačov na rukoväti riadenia

Príslušenstvo

Nasledujúce diely sú dodávané samostatne s vozidlom:

Návod na obsluhu vozidla

Jednotka na váženie kyseliny (voliteľné)

Brožúra k správe o zaťažení batérie (voliteľné)

Príručky pre potenciálne doplnky

2.2 Technické informácie a rozmery (# = voliteľné)

- Hmotnosť 150-380 kg
- Dĺžka 165 cm
- Šírka 70 alebo 80 cm
- Výška 103 cm
- Výkon motora 1500 W, 24 VDC, 130 A, nevyžaduje údržbu
- 2 x 12-voltové batérie 60 Ah, bezúdržbové, AGM olovené #
- Externá vysokofrekvenčná nabíjačka 24 V 8 A #
- Tlačenie a ťahanie 3 500 kg, horizontálna trakcia s intenzitou 2 000 N
- Vzduchové pneumatiky s blokovým profilom a šírkou 15 cm x 6,00, 6-palcové disky #
- Plno-gumené otočné koliesko, Ø 200 mm #
- Ergonomická páková hlavica s núdzovým vypínačom, zapustené tlačidlo
- Potenciometer pre plynule nastaviteľné maximálne otáčky do 5 km/h
- Páková hlavica sa dá sklopiť dohromady #
- Celková hmotnosť nápravy 380 kg #
- Zobrazenie batérie
- Uzamknutie s 2 tlačidlami #
- Minimálna rýchlosť je 0,3 km/h
- Núdzový vypínač na zapuzdrení
- Klaksón
- Spojka ťažného zariadenia s výškou do 45 cm, výškovo nastaviteľná #
- Klin/guľová hlava s výškou do 65 cm #
- Spojovacia platňa so závitom M12 v rôznych výškach pre spojky #
- Pracovná oblasť: 6 až 8 km
- Prevádzková doba: 3-4 pracovné dni

Vždy sa dodáva s 2 batériami (v skrinke pohonu), externou nabíjačkou, guľovou a kužeľovou spojkou. Na výber je množstvo doplnkov.

2.3 Balenie, nakladanie/vykladanie, vlečenie, recyklácia

Balenie

Zariadenie Multi-Mover XL35 je upevnené popruhmi na oporných nosníkoch na palete a obklopené ochrannou kartónovou škatuľou.

Odstránenie obalu

Odmontujte upínacie pásy pri kolesách.

Zabráňte zraneniu a poškodeniu v dôsledku nesprávneho umiestnenia zdvíhacích vidlíc vysokozdvížného vozíka.

Nakladanie a vykladanie

Ak sa zariadenie Multi-Mover XL35 musí premiestňovať pomocou vysokozdvížného vozíka, zdvíhacie vidlice musia byť umiestnené v najťažšej časti na zadnej strane zariadenia Multi-Mover XL35 medzi 2 veľkými kolesami.

Vlečenie

Pozor! Aby nedošlo k vážnemu poškodeniu pohonu, zariadenie Multi-Mover XL35 sa môže premiestňovať alebo ťahať iba vtedy, ak je vytiahnutá von spojovacia tyč ručnej brzdy (okružle čierne tlačidlo) na palubnej doske.

Recyklácia obalu

Balenie si odložte pre možné budúce prepravy.

Ak chcete obal odstrániť, musíte dodržiavať miestne a národné predpisy týkajúce sa spracovania plastového odpadu.

3 BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Zariadenie Multi-Mover XL35 používajte iba na účel, na ktorý bolo navrhnuté.

Nasledujúce symboly sú upevnené na zariadení Multi-Mover XL35.

Oboznámte sa s týmito symbolmi, aby ste vedeli, čo znamenajú.

3.1

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Starostlivo si prečítajte návod na používanie zariadenia Multi-Mover XL35, aby ste presne vedeli, ako používať spínače skôr, než zariadenie uvediete do prevádzky.



3.2

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia pri údržbárskych prácach.

Vypnite zapalovanie a vytiahnite kľúč zapalovania, odpojte nabíjaciu zástrčku a stlačte núdzový vypínač.

Preštudujte si návod na obsluhu.

Zabráňte tak nebezpečným situáciám, ktoré by mohli vzniknúť, ak by sa zariadenie Multi-Mover XL35 nečakane uviedlo do pohybu.

Zvážte aj možnosť zapnutia vozidla treťou stranou, zhodou okolností alebo vinou nedorozumenia, k čomu by mohlo dôjsť v prípade, ak by kľúč zapalovania zotrval v zapalovaní.



3.3

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia v dôsledku uviaznutia alebo kolízie.

Uistite sa, že nemôže dôjsť k uviaznutiu žiadnej osoby, a to ani na ťahaných prívesoch.

Najmä pri jazde na zariadení Multi-Mover XL35 alebo ťahaných prívesoch v pozícii spolujazdca hrozí nebezpečenstvo uviaznutia a kolízie.

3.4

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia na svahoch v dôsledku prevrátenia.

Zariadenie Multi-Mover XL35 bolo skonštruované na jazdu po plochom, suchom a dostatočne spevnenom teréne.

Maximálny uhol sklonu svahu, po ktorom sa môže jazdiť, významne závisí od týchto faktorov:

- hmotnosť bremena, ktoré sa má ťahať,
- štýl jazdy operátora,
- okolnosti jazdy a pevnosť terénu.

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia v dôsledku neželaných pohybov na svahoch v dôsledku nedostatočnej trakčnej sily a brzdné sily zariadenia Multi-Mover XL35.

Nikdy nejazdite do svahu pod uhlom ani nejazdite naprieč svahom.

Do svahu a dolu svahom jazdite vždy len pod pravým uhlom.

Zariadenie Multi-Mover XL35 s prívesmi sa môže prevrátiť aj vtedy, ak sa s ním zatáča pri nadmerne vysokej rýchlosti.



3.5

Keďže prívesy môžu obmedziť rozhľad operátora a keďže zariadenie Multi-Mover XL35 a príves(y) môžu vybočiť z požadovanej dráhy jazdy, hrozí riziko kolízie. Preto:

Pozor! Nebezpečenstvo (vážneho) zranenia v dôsledku kolízií.

Uistite sa, že okolostojace osoby zotrvávajú najmenej 10 metrov od oblasti jazdy zariadenia Multi-Mover XL35 a prívesov.



3.6

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia z dôvodu uviaznutia alebo následkom pádu pod zariadenie Multi-Mover XL35 alebo príves (prívesy).

Pasažieri sa nesmú nikdy prevážať na zariadení Multi-Mover XL35 ani na prívesoch.



3.7

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Prispôbte svoju rýchlosť okolnostiam jazdy.

Vždy sa uistite, že zariadenie Multi-Mover XL35 máte pod kontrolou.

- Znížte rýchlosť na nerovných povrchoch/teréne a v ostrých zákrutách.

- Buďte obzvlášť opatrný pri manévrovaní a cúvaní.

3.8

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu uviaznutia pri pripájaní a odpojovaní prívesov.

Držte ruky a prsty ďaleko od spojky a oka tyče.



3.9

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Pred začatím jazdy sa uistite, že oblasť chôdze/jazdy je voľná a plochá.

Zabráňte uviaznutiu medzi zariadením Multi-Mover XL35 a prekážkami.

Zabráňte zakopnutiu a uviaznutiu pod zariadením Multi-Mover XL35 a/alebo prívesom.

Uistite sa, že oblasť jazdy a vaša obuv je bez nečistôt, aby sa zabránilo nehodám spôsobeným pošmyknutím.

3.10

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia spôsobeného preťažením zariadenia Multi-Mover XL35.

Bremeno za zariadením Multi-Mover XL35 nesmie byť väčšie, ako je uvedené v časti 2.2 Technické údaje.

Uistite sa, že prívesy boli naložené rovnomerne a bezpečne.

3.11

Pozor!

Noste oblečenie, ktoré umožňuje voľný pohyb a nebráni výhľadu na zariadenie Multi-Mover XL35 a prívesy. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy vašej spoločnosti.

3.12

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. V prípade neobvyklého hluku;

Okamžite zastavte zariadenie Multi-Mover XL35.

Skontrolujte, či elektrický systém a pohon nie sú poškodené.

Skontrolujte kolesá a pneumatiky z hľadiska zaistenia, poškodenia a opotrebovania.

3.13

Pozor! Zabráňte poraneniu.

Pravidelne kontrolujte, či nie sú uvoľnené skrutky a matice.

Pozrite si aj kapitolu 6 (Údržba).

3.14

Pozor! Poraneniam predchádzajte dennou kontrolou zariadenia Multi-Mover XL35 z hľadiska možného poškodenia a ohybov dielov.

Venujte zvláštnu pozornosť ťažnému oku s vlečnou ohradou alebo bodu pripojenia a uzamknutiu.

3.15

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia.

Uistite sa, že zariadenie Multi-Mover XL35 je riadne a bezpečne podoprené, keď sa čistí alebo sa pod ním vykonáva údržba.

3.16

Pozor! Nebezpečenstvo pri nabíjaní batérie.

Uistite sa, že v dosahu vášho hlasu sa vyskytuje iná osoba, ktorá by vám v prípade potreby vedela pomôcť. Ak potrebujete pracovať v blízkosti batérie, majte pri sebe dostatok mydla a vody.

Zabráňte skratu (iskráť), postarajte sa o to, aby medzi pólmi batérií nedošlo k elektrickému prepojeniu. Dbajte na to, aby na batériu nemohli spadnúť žiadne kovové predmety, pretože by to mohlo spôsobiť skrat alebo iskru a výbuch.

Zložte si z tela osobné predmety, ako sú prstene, náramky, náhrdelníky a hodinky, ak pracujete v blízkosti batérie. Skrat by napríklad mohol roztaviť prsteň a spôsobiť vážne popáleniny.

3.17

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prehriatia elektrického pripojenia nabíjačky batérií.

Venujte zvláštnu pozornosť priemeru kábla, uzemneniu a poistkám.

3.18

Pozor!

K vážnym poraneniam môže dôjsť vtedy, ak zariadenie Multi-Mover XL35 prevádzkujú:

- osoby mladšie ako 16 rokov,
- osoby, ktoré nemajú za sebou žiadny výcvik ani skúsenosti s obsluhou zariadenia Multi-Mover XL35,
- osoby, u ktorých sa dá očakávať, že si nebudú (dostatočne) vedomé nebezpečenstva spájajúceho sa so zariadením Multi-Mover XL35, napríklad pracovníci na dobu určitú.

Zariadenie MULTI-MOVER XL35 je možné začať prevádzkovať až po dôkladnom preštudovaní si používateľskej príručky a po tom, ako majiteľ zariadenia Multi-Mover XL35 poskytol úplný výcvik týkajúci sa prevádzky a bezpečnostných predpisov.

3.19

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Ak sa ostatným operátorom neposkytnú bezpečnostné pokyny, môže dôjsť k vážnym poraneniam.

3.20

Pozor! Multi-Mover L sa môže pohybovať po verejných komunikáciách len s písomným súhlasom výrobcu, s voliteľnou výbavou.

3.21

Pozor!

Nebezpečenstvo poranenia, ak (už) nie sú zreteľne viditeľné bezpečnostné symboly.

Ihneď nahradte poškodené štítky.

3.22

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia.

- údržbu a opravy smie vykonávať len mechanik údržby, s oprávnením od spoločnosti Multi-Mover Europe BV.
- na zariadení Multi-Mover XL35 sa môžu používať len originálne diely od spoločnosti Multi-Mover Europe BV alebo diely s certifikáciou CE.

3.23

Ako operátor budete určovať limity pre bezpečnú jazdu/prácu so zariadením Multi-Mover XL35. Neriskujte.

Buďte obzvlášť opatrný v prítomnosti prekážok alebo nerovného terénu.

4 PRÍPRAVA

4.1 Účely použitia

Zariadenie Multi-Mover XL35 bolo vyvinuté pre:

- pohyblivé prívesy, karavany, prívesy s tovarom alebo bez neho, výber tovaru atď.
- jazdu po plochom, suchom, spevnenom alebo nespevnenom teréne (napr. sklad, skleník, trávniky a pod.).

Zariadenie Multi-Mover XL35 **nie je** vhodné na prepravu prívesov, v ktorých sú ľudia.

Zariadenie Multi-Mover XL35 **nie je** vhodné na prepravu týchto položiek:

- tovar obsahujúci toxické látky,
- tovar obsahujúci výbušné látky,
- tovar obsahujúci nebezpečné látky,
- horľavé látky,
- iné kvapaliny a nebezpečné látky, ako je uvedené vyššie.

Voliteľne ponúkame XL35 s ATEX modifikáciou

Zariadenie Multi-Mover XL35 nemá oprávnenie na jazdu po verejných komunikáciách bez nevyhnutných doplnkových súčastí.

Zariadenie Multi-Mover XL35 používajte iba na účel, na ktorý bolo navrhnuté.

Pri iných spôsoboch použitia značka CE neplatí.

Elektrické komponenty a káble sú odolné voči ošplechnutiu vodou (IP54). Zariadenie Multi-Mover XL35 by malo byť zakryté, ak sa používa v lakovni, autoumyvárni a pod. a malo by sa skladovať na suchom mieste. Napriek tomu, že zariadenie Multi-Mover bolo navrhnuté na použitie v exteriéri a za nepriaznivých poveternostných podmienok, nemalo by sa ním vchádzať do vody.

Na zariadení Multi-Mover XL35 sa môžu používať iba nasledujúce „originálne“ diely a príslušenstvo od spoločnosti „Multi-Mover Europe BV“.

Spoločnosť Multi-Mover Europe BV nepreberá zodpovednosť za škody ani následné škody, ktoré sú spôsobené „originálnymi“ dielmi, ktoré sme my nedodali.

4.2 Operátor

Iba osoby, ktoré absolvovali dôkladný (interný) teoretický a praktický výcvik na vedenie vozidla Multi-Mover XL35, môžu jazdiť so zariadením Multi-Mover XL35.

Program odbornej prípravy by mal zahŕňať:

- možnosti uplatnenia a obmedzenia,
- ovládacie a obslužné prvky,
- bezpečnostné predpisy,
- dennú a periodickú údržbu.

Operátor musí byť oboznámený s obsahom tejto používateľskej príručky.

K vážnym poraneniam môže dôjsť vtedy, ak zariadenie Multi-Mover XL35 prevádzkujú:

- neoprávnené osoby,
- osoby mladšie ako 16 rokov,
- osoby, u ktorých sa dá očakávať, že si nebudú (dostatočne) vedomé nebezpečenstiev spájajúcich sa so zariadením Multi-Mover XL35.

4.3 Zodpovednosť operátora

Operátori musia prísne dodržiavať bezpečnostné predpisy, ktoré sú uvedené v kapitole 3, a to isté platí aj pre ostatné náležité postupy v iných častiach tejto používateľskej príručky.

4.4 Kontrola pred uvedením do prevádzky

Okrem správnej údržby je operátor zariadenia Multi-Mover XL35 povinný po každej pracovnej zmene venovať pozornosť nasledujúcim aspektom:

- kontrola, či nie je poškodená vonkajšia časť zariadenia,
- kontrola, či ťažné oko alebo ťažný klin, alebo bod pripojenia nie sú ohnuté alebo poškodené,
- kontrola, či sú batérie dostatočne nabité,
- jazda dopredu a dozadu a kontrola funkčnosti brzdy,
- pri pomalej jazde kontrola plnej manérovateľnosti zariadenia Multi-Mover XL35,
- kontrola prevencie voči uviaznutiu na ovládacej rukoväti stlačením bezpečnostného spínača (3, obr. 2), zariadenie Multi-Mover XL35 by v tomto prípade nemalo naštartovať.

Ak zistíte chybu alebo ak máte určité pochybnosti týkajúce sa prevádzky zariadenia Multi-Mover XL35, ste povinný to okamžite oznámiť svojmu nadriadenému alebo personálu údržby.

5 POUŽÍVANIE

5.1 Všeobecne

Vždy sledujte okolostojace osoby, vyhýbajte sa kolíziám.

Držte sa čo najviac vpravo a udržiavajte vzdialenosť.

Nikdy nepredbiehajte iné vozidlo idúce rovnakým smerom na križovatkách, v tesných priechodoch alebo na iných nebezpečných miestach.

- Uistite sa, že máte dobrý výhľad na cestu, dávajte pozor na premávku a ľudí a dodržiavajte bezpečnostné predpisy.
- Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia v dôsledku neželaných pohybov na svahoch v dôsledku nedostatočnej trakčnej sily a brzdnnej sily zariadenia Multi-Mover XL35.
- **Nikdy nejazdite do svahu ani nevychádzajte na inú prekážku pod uhlom alebo naprieč.**
- **Do svahu a dolu svahom jazdite vždy len pod pravým uhlom.**
- **Zariadenie Multi-Mover XL35 sa môže prevrátiť aj vtedy, ak sa s ním zatáča pri nadmerne vysokej rýchlosti.**
Maximálny uhol sklonu so zaťažením/bez zaťaženia 4 %/20 %

Pasažieri sa **nesmú** prevážať v zariadení Multi-Mover XL35 ani v ťahanom vozidle.

Pri opúšťaní zariadenia Multi-Mover XL35 **vždy** vytiahnite kľúče zapalovania.

Nechajte niekoho skontrolovať/skontrolujte, či je zariadenie Multi-Mover XL35 vhodné (schválené)

pre jazdu vo vašom prostredí. Teoreticky môže ísť o prostredie s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.

Počas jazdy môže generovanie iskier brániť zapínaniu/vypínaniu.

Trakčné batérie sú naplnené nebezpečným elektrolytom, ktorý by mohol spôsobiť vážne popáleniny. Batérie sú však plne utesnené a nemusia sa do nich dolievať destilovaná voda.

V prípade zranenia osôb alebo poškodenia budov okamžite kontaktujte svojho nadriadeného.

Nikdy neodstavujte zariadenie tak, že by ste ním zablokovali dráhu pre požiarne vozidlá, prípadne prístup k hasiacim prístrojom či schodiskám.

5.2 Predpisy upravujúce používanie

Dodržujte dopravné predpisy;

- pri normálnej dopravnej situácii sa budete držať vpravo (v UK vľavo)
- udržiavajte bezpečnú vzdialenosť v závislosti od vašej rýchlosti, udržiavajte bezpečnú rýchlosť, aby ste mali neustále plnú kontrolu nad vozidlom a príviesmi.

Uistite sa, že máte dobrý výhľad na cestu, dávajte pozor na premávku a ľudí a dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

Na križovatkách a miestach, kde nemáte dobrý výhľad, znížte rýchlosť a (#) vydajte varovný signál. V úzkych uličkách jazdite pomaly.

Zbytočne nezatáčajte a dávajte si pozor na malých kopcoch, obrubníkoch a pod.

Pri prudkom zatáčaní znížte rýchlosť.

Zariadenie Multi-Mover XL35 môže jazdiť iba pri rýchlostiach, ktoré vám umožňujú včas zastaviť, napr. ak prekážka stojí v oblasti jazdy alebo do nej vstupuje.

Zrýchľovanie, zastavovanie, manévrovanie a otáčanie by sa malo vždy vykonávať opatrne, aby sa neohrozila stabilita príviesov.

Vaše správanie počas jazdy musí byť obozretné a bezpečné.

Pri jazde s vozidlom na obmedzenom svahu alebo na klzkom teréne dávajte pozor.

Umiestnenie na zdvíhací mechanizmus

Zariadenie Multi-Mover XL35 nikdy neumiestňujte na zdvíhací mechanizmus bez povolenia; jazdite s ním pomaly, zariadenie umiestnite správne do stredu tohto priestoru a vypnite ho kľúčom zapalovania. Uistite sa, že na zdvíhacom mechanizme nie sú žiadni ľudia, keď sa naň vychádza so zariadením.

Prepravujte iba bezpečné a stabilné bremená.

Uistite sa, že hmotnosť bremena, ktoré sa má premiestniť, je v rozsahu dostupnej kapacity zariadenia Multi-Mover XL35.

Maximálna ťažná sila je uvedená na typovom štítku.

Pozor! Zariadenie Multi-Mover XL35 sa môže ťahať iba v čase, keď je tlačidlo elektromagnetickej brzdy (7) v „uvoľnenej polohe“ (vytiahnuté von).

5.3 Obsluha (pozrite si fotografiu, obr. 1)

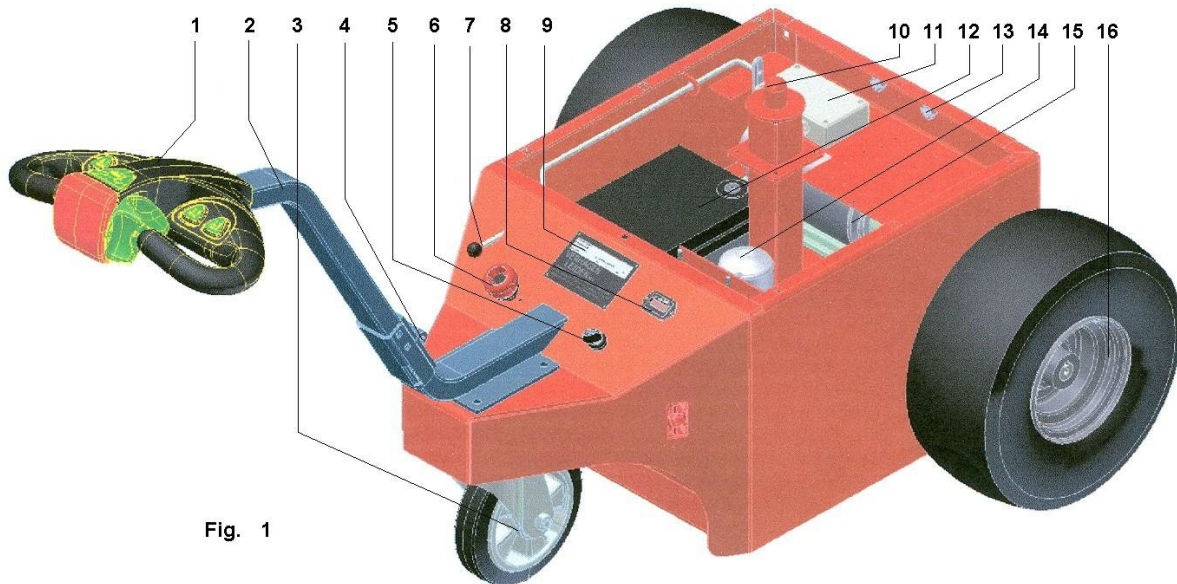


Fig. 1

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Rukoväť riadenia (páková hlavica) | 9 Typový štítok |
| 2 Tyč riadenia | 10 Horný bod pripojenia |
| 3 Otočné koleso | 11 Riadiaca skrinka |
| 4 Záves tyče riadenia | 12 Batéria |
| 5 Uzamknutie zapalovania | 13 Bod pripojenia pre ťažnú tyč/oko |
| 6 Núdzový vypínač | 14 # Aktuátor alebo hydraulický záves C |
| 7 Uvoľnenie elektromagnetickej brzdy | 15 Motor s redukčnou prevodovkou |
| 8 Indikátor batérie | 16 Koleso s pneumatikou |

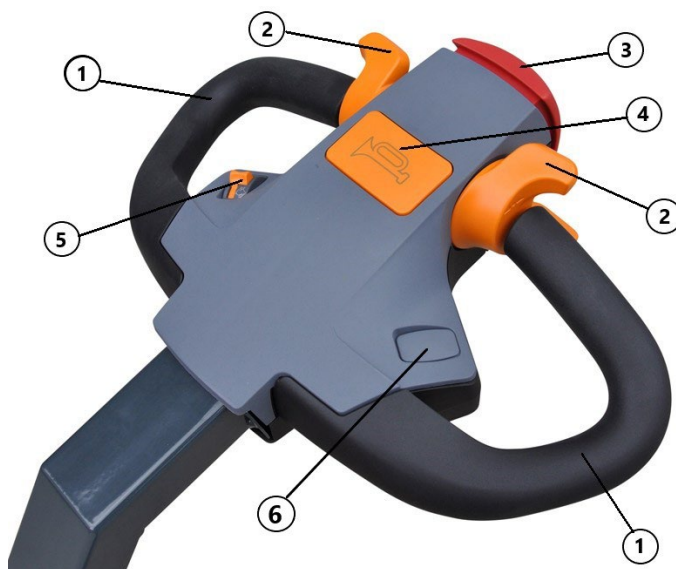
Pred uvedením zariadenia Multi-Mover XL35 do prevádzky ste povinný sa oboznámiť s jeho funkčnými možnosťami. Vopred si preštudujte pokyny a overte si funkciu ovládacích jednotiek s kľúčom zapalovania vo vypnutej polohe.

Elektromagnetická brzda (7)

Kolesá (16) sa k motoru pripájajú/odpájajú od motora (15) pomocou tlačidla ručnej brzdy. Ak je tlačidlo vytiahnuté von, je v uvoľnenej polohe. V tomto stave sa so zariadením Multi-Mover XL35 dá voľne manévrovať ručne.

Ak je tlačidlo zatlačené nadol, zariadenie Multi-Mover XL35 môže byť poháňané iba elektricky.

Voliteľne (#) je možné bod pripojenia (10) posunúť o cca 20 cm smerom nahor/nadol s integrovaným aktuátorom alebo hydraulickým závesom.



Rukoväť riadenia (páková hlavica) (obr. 2)

- 1 Rukoväť, čierna
- 2 Spínač pohonu
- 3 Núdzový vypínač (červený)
- 4 Bzučiak alebo voliteľný # klaksón
- 5 Plynulá regulácia rýchlosti, potenciometer
- 6 # Hydraulický alebo elektrický záves

Rukoväte riadenia (1)

Rukoväť riadenia (1) s tyčou je pevnou súčasťou zariadenia Multi-Mover XL35; jej posunutie doľava vyvolá jazdu vľavo a opačne.

Bezpečnostný spínač (3) Zapustené tlačidlo (4)

Pri stlačení bezpečnostného spínača (riziko uviaznutia) sa zariadenie Multi-Mover XL35 okamžite zastaví.

Pre opätovné spustenie sa spínač pohonu musí najskôr umiestniť do neutrálnej polohy.

Bod pripojenia smerom hore (3), # bod pripojenia smerom dole (4)

Voliteľne sa môže bod pripojenia posúvať nahor/nadol pomocou aktuátora (vretenový motor). To slúži napríklad na uľahčenie posúvania tandemového prívesu aXL35e.

Signálny spínač (5) iba na vyžiadanie

Voliteľne môže byť k signálnemu spínaču (5) pripojený signálny spínač bzučiaka (5).

Prepínače pohonu (2), vľavo a vpravo od stredu

Otáčaním prepínača pohonu (2) smerom dopredu palcom sa najskôr zapne smer jazdy a po ďalšom otočení sa zariadenie Multi-Mover XL35 uvedie do pohybu. Stredová poloha je neutrálna poloha.

Otáčaním smerom nadol sa zariadenie Multi-Mover XL35 uvedie do spätného chodu.

Pozor! Prepnutie medzi smerom jazdy dopredu a dozadu vykonávajte len v čase, keď zariadenie Multi-Mover XL35 stojí na mieste.

Uzamknutie zapaľovania (5)

Uzamknutie zapaľovania (5 obr. 1) sa používa na vypnutie batérií, **pri údržbe zariadenia Multi-Mover XL35 vždy vypínajte batériu.**

5.4 Batérie (12)

2 batérie sú naplnené kyselinou olovnatou a sú utesnené. Sú plne utesnené a bezúdržbové. Batériu nie je možné naplniť.

(SK) Typ batérie: Nevyžaduje údržbu

Utesnené bezúdržbové batérie majú dlhšiu životnosť za predpokladu, že sa používateľ stará o niekoľko detailov. Batérie sa môžu vybíjať len do úrovne 70-80 %, čo signalizuje hodnota 20-30 % na indikátore batérie. Pripojte nabíjačku k batériám a vždy ich nabíjajte na plnú kapacitu, kým sa nezobrazí hodnota 100 %. Nabíjačka je vybavená funkciou udržiavaného nabíjania, takže batérie môžu zostať na nabíjačke nepretržite. Batérie nevyžadujú žiadnu údržbu. Stroj neodstavujte na dlhé časové obdobia s vybitými batériami.

Pripojenie nabíjačky batérií

Pripojovacia zástrčka nabíjačky batérií sa nachádza na pravej strane v priehlbine zapuzdrenia. Na palubnej doske zariadenia Multi-Mover XL50 sa nachádza indikátor batérie (8). 3 LED indikátory (30 %) znamenajú, že je batériu potrebné čo najskôr nabiť.

červený = okamžite nabite batériu

žltý = batériu bude potrebné čoskoro nabiť

zelený = batéria je nabitá na plnú kapacitu

Miesto nabíjania

Miesto nabíjania musí byť dobre vetrané, pretože počas nabíjania sa neustále uvoľňujú mimoriadne výbušné plyny (detonačný plyn).

Počas nabíjania sa vyhýbajte otvorenému ohňu alebo iskrám na mieste nabíjania. Počas nabíjania môže dochádzať k uvoľňovaniu výbušného plynu.

Nabíjačka batérií funguje plne automaticky, t.j. nabíjačka je vybavená elektronickým systémom, ktorý kontroluje stav nabíjania a na základe toho reaguje.

Skontrolujte, či napájacie napätie privádzané do nabíjačky zodpovedá napätiu uvedenému na nabíjačke batérií.

Pokyny týkajúce sa používania a údržby batérie

Nabíjanie

1 Zasuňte zástrčku nabíjačky do prípojky na zapuzdrení a pripojte nabíjačku do siete.

2 V druhej fáze nabíjačka automaticky nabíja všetky prvky pri maximálnom napätí.

V záverečnej fáze sa nabíjačka batérií zastaví.

Nabíjačka batérií sa automaticky vypne.

Predčasné opotrebovanie batérie

Ak sa batérie používajú nesprávne, môžu sa rýchlo opotrebovať. Predčasné opotrebovanie nie je výrobným nedostatkom, a preto sa naň záruka nevzťahuje.

Z uvedených dôvodov by sme radi upriamili vašu pozornosť na nasledovné:

Nadmerné zaťaženie batérie

Ak sú batérie nadmerne zaťažované, výrazne to zníži životnosť. Znamená to, že zaťaženie bude potrebné prispôbiť.

Nadmerné vybíjanie

Batérie neodporúčame úplne vybíjať. Ak sa to bude stávať často, bude to mať za následok predčasné opotrebovanie. Sledujte indikátor batérie a včas pripojte nabíjačku batérií.

Prispôsobená nabíjačka

Batérie by mali byť nabíjané správnou nabíjačkou a po špecifikované obdobie. Ak je nabíjací prúd príliš nízky alebo ak je trvanie procesu nabíjania príliš krátke, batérie nebudú úplne nabité a kapacita batérií bude pre váš účel použitia príliš nízka, čo bude mať za následok predčasné opotrebenie. Ak je nabíjací prúd príliš vysoký alebo je trvanie nabíjania príliš dlhé, batéria sa môže nabiť nadmerne. V dôsledku toho sa platne batérie prehrejú a môžu sa poškodiť.

Priebežné nabíjanie

Ak sú napríklad batérie prázdne len na 60 % a opätovne sa pripoja k nabíjačke, nedostanú čas na aklimatizáciu. Teplota batérií sa zvýši, čo spôsobí predčasné opotrebenie. Napätie batérií sa tiež zvýši nad úroveň skutočného energetického stavu, čo znamená, že obmedzovač vybíjania nebude fungovať správne.

Teplota prostredia

Teplota batérií nesmie stúpnuť na nadmerne vysokú hodnotu, pretože v opačnom prípade sa zvýši miera agresivity kyseliny. Dôležité je to najmä v skleníkoch a iných vykurovaných priestoroch.

Časté používanie

Ak sa batérie používajú často, opotrebujú sa rýchlejšie. Pri výbere batérií je dôležité brať do úvahy frekvenciu používania zariadenia Multi-Mover XL35. Ak sa batérie používajú veľmi často a intenzívne, namiesto štandardnej 55 AH/20h batérie bude potrebné vybrať 100 AH/20h batériu.

Sulfatácia

Batéria sa bude pomaly vybíjať v dôsledku automatického vybíjania. Ak zostane batéria vo vybitom stave, začne sa sulfátovať a nezvratne sa poškodí. Preto uskladnené zariadenie Multi-Mover XL35 odporúčame dobíjať každé 2 mesiace.

Tiež sa môže stať, že na vypnutom zariadení Multi-Mover XL35 budú prítomné aktívne pohotovostné spotrebiče (zapaľovanie kľúčom a pod.), čo bude viesť k rýchlejšiemu vybíjaniu batérií.

V tomto prípade sa odporúča pravidelné nabíjanie batérií.

Okamžité nabitie vybitej batérie výrazne napomáha predĺženiu jej životnosti. Vybíjanie za hranicou 20 % má negatívny vplyv na životnosť.

Plyny, ktoré sa uvoľňujú pri nabíjaní batérie, sú mimoriadne výbušné (detonačné plyny).

Preto je potrebné zabezpečiť, aby sa v blízkosti miesta nabíjania nemanipulovalo s ohňom a nedochádzalo k iskreniu.

Nabíjanie sa môže uskutočňovať iba v dobre vetranej miestnosti.

Pravidelne kontrolujte, či sa nabíjačka batérií automaticky zastaví, keď je batéria úplne nabitá.

Nikdy neprerušujte nabíjací proces, uistite sa, že sa úplne dokončil.

Počas nabíjania batérie sa **nikdy** nepokúšajte o opravu, čistenie ani iné práce na zariadení Multi-

Mover XL35.

Pred demontážou batérií vypnite všetky elektrické spotrebiče, aby nedochádzalo k iskreniu.

Pri demontáži batérií najprv odpojte pripojovací kábel (-)

Pri montáži pripojte pripojovací kábel ako posledný.

Pozor! Vždy plus (+ = červená) na plus a mínus (- = čierna) na mínus

Akumulátorová kvapalina je korozívna kyselina, predchádzajte kontaktu s odevom, pokožkou a očami.

Vodou a mydlom okamžite zmyte vyšplechnutú kvapalinu z oblečenia alebo pokožky, potom opláchnite veľkým množstvom vody. Ak kyselina vyšplechne do očí, oplachujte čistou vodou po dobu najmenej 5 minút a okamžite vyhľadajte lekára.

Pri výmene batérie by stará batéria mala byť vrátená predajcovi alebo odovzdaná na autorizovanom zbernom mieste.

5.5 Pripájanie prívesov

Zariadenie Multi-Mover XL35 je vybavené štandardným ťažným kolíkom alebo guľovým bodom pripojenia v strede zariadenia Multi-Mover XL35, ku ktorému môže byť pripojená tyč prívesu.

Maximálny uhol sklonu so zaťažením/bez zaťaženia 4/20 %

Pomaly cúvajte so zariadením Multi-Mover XL35 k oku prívesu, umiestnite ťažné oko alebo spojku tyče medzi ťažné oká alebo bod pripojenia zariadenia Multi-Mover XL35 a vložte vlečný čap. Potom zaistite vlečný čap pomocou pružinovej svorky.

Zariadenie Multi-Mover XL35 používajte len vtedy, ak ste si dôkladne preštudovali predchádzajúce strany a nemáte žiadne ďalšie otázky.

6 ÚDRŽBA

Pri realizácii údržby by ste mali dodržiavať bezpečnostné predpisy (kapitola 3).

Počas údržby vždy vypnite zariadenie Multi-Mover XL35 a vytiahnite kľúč zo zapalovania

V prípade pochybností si pozrite návod na obsluhu.

6.1 Kontrola

Operátor by mal tieto kontroly vykonávať pravidelne, bez prívesu;

- musí byť možné otočiť rukoväť riadenia (otočné koleso) hladko doľava a doprava bez trhaných pohybov,
- sledujte opotrebenie hnacích (vzduchových) pneumatík, ak kolesá pri prudšom brzdení kľžu, bude ich potrebné vymeniť,
- pri plynulej akcelerácii musí byť možné dosiahnuť maximálnu rýchlosť.

Ak sa ľubovoľná z vyššie uvedených skúšok neskončí s uspokojivým výsledkom, musíte to okamžite oznámiť osobe, ktorá je priamo zodpovedná za údržbu zariadenia Multi-Mover XL35.

6.2 Diagram mazania a údržby

d = raz denne w = raz týždenne m = raz mesačne a = raz ročne m = údržba r = výmena

= vykonávajú len kvalifikovaní a vyškolení špecialisti

m/r

d/w/m/a

1 kontrola/čistenie spodnej strany zariadenia Multi-Mover XL35	-	d
2 kontrola nabitia batérie v závislosti od intenzity používania	-	d
3 kontrola opotrebenia hnacích kolies	-	w
4 čistenie uhlíkových kief elektromotora, minimum	#	a
5 výmena uhlíkových kief, ak majú dĺžku menej ako 1 cm	#	-
6 maznice na ložiskách hnacích kolies a otočného kolesa	#	a

6.3 Čistenie

Pri použití vo vnútri a vonku sa na spodnej strane budú usadzovať rôzne nečistoty.

Tieto nečistoty bude potrebné pravidelne odstraňovať, pretože znečistenie by mohlo brániť fungovaniu pohonu.

Na čistenie nepoužívajte vysokotlakový čistič ani silný prúd vody, pretože elektrický a elektronický systém nie je vodotesný a môže sa poškodiť.

6.4 Vyradenie z prevádzky

Ak sa zariadenie Multi-Mover XL35 po určité časové obdobie nepoužíva, bude potrebné vykonať tieto úkony:

- pripojiť nabíjačku batérií,
- umiestniť zariadenie Multi-Mover XL35 na hranoly tak, aby sa pneumatiky nedotýkali zeme.

Údržbu a opravy zverujte do rúk osobám autorizovaným spoločnosťou Multi-Mover Europe BV. V prípade pochybností sa vždy obracajte na dodávateľa.

Pri vyššie uvedených pokynoch na údržbu sa vychádza z predpokladu, že sa zariadenie používa bežným spôsobom.

V prípade intenzívneho používania alebo používania v extrémnych podmienkach sa údržba bude musieť vykonávať v kratších intervaloch.

6.5 Ročná údržba ***

Pozrite si časť 6.2 +

Skontrolujte, či sú všetky skrutky utiahnuté a overte si, či závesy/body otáčania nie sú opotrebené alebo uvoľnené; v prípade potreby vykonajte nápravu alebo generálnu opravu.

Skontrolujte, či uhlíkové kiefy nie sú opotrebované, a ak je to potrebné, dajte ich vymeniť.

***** = vykonávajú len kvalifikovaní a vyškolení špecialisti**

7 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

7.1 Všeobecne

Zvyšky mazacieho oleja, tkaniny zanesené olejom, batérie a prípadné čistiace prostriedky musia byť likvidované samostatne ako chemický odpad.

7.2 Vplyvy na životné prostredie

Životnosť

Očakávaná životnosť zariadenia Multi-Mover XL35 závisí od údržby, prevádzkových hodín a podmienok prostredia (prach, kontaminácia, vlhkosť atď.).
Náležitá údržba sa pozitívne odrazí na životnosti.

Likvidácia

Likvidáciu a spracovanie by ste prednostne mali zverovať do rúk renomovanej a patrične oprávnenej firmy zaoberajúcej sa demontážou a likvidáciou.

Ustanovte príslušnú zodpovednú osobu, ktorá bude dohliadať na realizáciu týchto úkonov.
Demontované materiály roztriedte podľa charakteristík materiálu a kontaminácie.
Separujte všetky materiály, ktoré spadajú do kategórie chemického odpadu, ako napríklad olej, mazivá, spínací materiál, batérie a určité elektrické komponenty. Zlikvidujte ich ako chemický odpad.
Zvyškové materiály odovzdajte patrične oprávneným firmám zaoberajúcim sa spracovaním odpadu.

8 PORUCHY

Pri odstraňovaní poruchy VŽDY vypnite zariadenie Multi-Mover XL35 a vytiahnite kľúč zapalovania.

Ak v zariadení Multi-Mover XL35 dôjde k poruche, nepoužívajte ho, kým sa nevykoná oprava.

Porucha	Riešenie
A Zariadenie Multi-Mover XL35 sa neuvedie do pohybu.	
1 Núdzový vypínač je stlačený	1 Vytiahnite ho
2 Batéria je vybitá	2 Nabite batériu
3 Svorky batérie sú v slabom kontakte	3 Vyčistite a znovu pripojte
4 Smerový spínač chybný	4 Vymeňte spínač
5 Ostatné príčiny.	5 Obráťte sa na predajcu
6 Elektrická brzda odpojená	6 Stlačte brzdovú rukoväť
B Zariadenie Multi-Mover XL35 funguje príležitostne.	
1 Uvoľnená kabeláž	1 Skontrolujte kabeláž
2 Znečistené alebo opotrebované uhlíkové kefy	2 Vyčistite alebo vymeňte ich, ak sú kratšie ako 1 cm
3 Znečistený alebo opotrebovaný motor zberača	3 Vyčistite ho alebo ho nechajte podrobiť generálnej oprave, prípadne ho vymeňte
4 Relé riadne „nenastupuje“ vinou kontaminácie alebo poruchy	4 Vyčistite alebo vymeňte
C Rýchlosť sa nedá (správne) regulovať, prípadne zariadenie okamžite dosahuje vysokú rýchlosť.	
1 Chybný regulátor otáčok	1 Vymeňte ho
2 Chybné relé	2 Vymeňte ho

V prípade poruchy, ktorá nie je uvedená v zozname vyššie, sa obráťte na predajcu.

Poznámka: V záručnej dobe je absolútne zakázané vykonávať opravy, úpravy a modifikácie či akékoľvek podobné úkony na zariadení Multi-Mover XL35; v opačnom prípade záruka automaticky stráca platnosť.

9 DIELY (detailné zobrazenie dostupné na vyžiadanie)

001	Batéria (stav prúdu)	008	Hnacie koleso
002	Hnací motor	009	Otočné koleso
003	Sada uhlíkových kief	010	Hnacie kolesá prevodovky transaxle
004	Relé	011	Zástrčka batérie
005	Spínač rýchlosti	012	Samičia zástrčka pre zástrčku batérie
006	Uzamknutie zapalovania	013	Poistky, súprava
007	Prepínač medzi jazdou dopredu/dozadu	014	Hlavná poistka
		020	Samolepky so symbolmi

VYHLÁSENIE ES O ZHODE IIA
(podľa prílohy II A smernice o strojových zariadeniach)

My, Multi-Mover Europe BV,
Boomsestraat 38, 6613 AH Balgoij, Holandsko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie Multi-Mover ***, so sériovým číslom 20.., ***

na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nasledujúcej smernice:

Aplikovaná smernica:

2006/42/ES

a je v súlade s nasledujúcimi normami alebo inými štandardizačnými dokumentmi:

EN-ISO 12100	Bezpečnosť strojov – Všeobecné princípy konštrukcie – Hodnotenie rizika a redukcia rizika.
EN-ISO 14121-2	Bezpečnosť strojov – Hodnotenie rizika – Časť 2: Praktické pokyny a príklady metód.
EN-ISO 13857	Bezpečnosť strojov – Bezpečnostné odstupy, aby sa hornými a dolnými končatinami nemohlo siahnuť do nebezpečných zón.
EN-953	Bezpečnosť strojov – Ochranné kryty – Všeobecné požiadavky na návrh a konštrukciu pevných a pohyblivých ochranných krytov
EN-82079-1	Príprava návodu na použitie – Štruktúrovanie, obsah a prezentácia – Časť 1: Všeobecné zásady a podrobné požiadavky
EN 60204-1	Bezpečnosť strojov – Elektrické vybavenie strojov – Časť 1: Všeobecné požiadavky.
EN-IEC 60439-1	Zostavy rozvádzačov a riadiacich zariadení nízkeho napätia – Časť 1: Zostavy s typovou skúškou a čiastkovou typovou skúškou.
EN ISO 3864-2	Grafické symboly – Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky – Časť 2: Princípy návrhu pre produktové bezpečnostné štítky

Autorizovaná osoba poverená kompiláciou technického spisu:

Holandsko, Balgoij, 1.1.2020

J.J. Offerman

(krajina, mesto a dátum vydania) (meno a podpis alebo ekvivalentná autentifikácia oprávnenej osoby)